

GRAPHITE



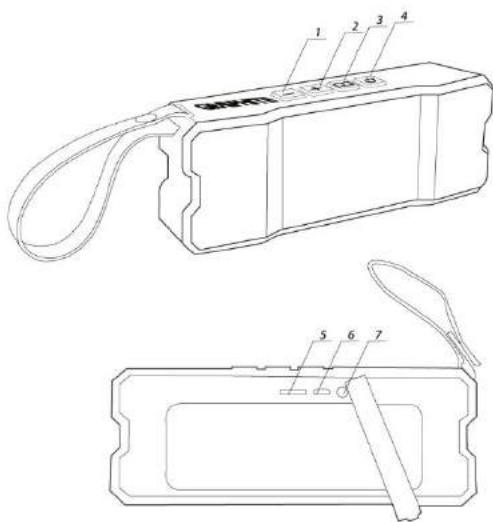
- PL** GŁOŚNIK BLUETOOTH®
- EN** BLUETOOTH® SPEAKER
- DE** BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER
- RU** BLUETOOTH®-КОЛОНКА
- UA** ДИНАМІК BLUETOOTH
- HU** BLUETOOTH® HANGSZÓRÓ
- RO** DIFUZOR BLUETOOTH®
- CZ** BLUETOOTH® REPRODUKTOR
- SK** BLUETOOTH® REPRODUKTOR
- SL** BLUETOOTH® REPRODUKTOR
- LT** GARSIAKALBIS „BLUETOOTH®“
- LV** BLUETOOTH® SKAĻRUNIS
- EE** BLUETOOTH®-KÕLAR
- BG** ВИСОКОГОВОРИТЕЛ BLUETOOTH®
- HR** ZVUČNIK BLUETOOTH®
- SR** BLUETOOTH® ZVUČNIK
- GR** ΗΧΕΙΟ BLUETOOTH®
- ES** ALTAVOZ BLUETOOTH®
- IT** ALTAVOZ BLUETOOTH®
- NL** BLUETOOTH® SPEAKER

57G100



PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	4
EN	INSTRUCTION MANUAL.....	8
DE	BETRIEBSANLEITUNG	10
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	13
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	6
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	19
RO	INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE	21
CZ	INSTRUKCE K OBSLUZE	24
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	26
SL	NAVODILA ZA UPORABO ...	29
LT	APTARNAVIMO INSTRUKCIJA	31
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	34
EE	KASUTUSJUHEND	36
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ	38
HR	UPUTE ZA UPOTREBU.....	41
SR	UPUTSTVO ZA UPOTREBU .	44

GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	46
ES	INSTRUCCIONES DE USO	49
IT	MANUALE PER L'USO	52
NL	GEBRUIKSAANWIJZING .	55



Należy przestrzegać niżej podanych zasad bezpieczeństwa:

1. Nie wolno wprowadzać żadnych modyfikacji w urządzeniu.
2. Nieużywany sprzęt przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
3. Nie wolno dopuszczać dzieci do zabawy głośnikiem. Małe elementy mogą zostać połknięte lub spowodować uduszenie.
4. Nie używaj głośnika w samochodzie. Dźwięk może przestraszyć kierowcę.
5. Nie używaj głośnika w miejscach gdzie możliwe jest wystąpienie atmosfery wybuchowej.
6. Dostosuj głośność, tak aby nie uszkodzić słuchu.
7. Wyłącz głośnik w trakcie przenoszenia np. w plecaku. Możliwe jest, samoczynne wybranie połączenia telefonicznego.
8. Nie narażaj głośnika na niskie ani na wysokie temperatury.

Baterie mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy nagrzewać urządzenia do temperatury powyżej 50°C oraz przechowywać go w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni.

PRZEZNACZENIE

Głośnik przeznaczony jest do odtwarzania dźwięków za pośrednictwem połączenia Bluetooth® z innymi urządzeniami.

Wyposażony jest ponadto w radio oraz czytnik kart TF.

Głośnik Bluetooth® 57G100	
Parametr	Wartość
Wersja Bluetooth®	V 5
Częstotliwość	2,4 GHz
Moc znamionowa	2 x 5W
Impedancja znamionowa	4Ω
Stosunek sygnału do szumu	≥ 85 dB
Zakres częstotliwości	87,5 – 108 MHz
Napięcie robocze	3,7 V
Napięcie ładowania	5 V DC
Pojemność baterii	4500 mAh
Zasięg	10 m
Czas pracy	do 12 h
Czas ładowania	8 h
Maksymalna pojemność obsługiwanej	8 GB

karty TF	
Wymiary	62 x 47 x 80 mm
Waga	380 g
Rok produkcji	2020

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji:

1. Przycisk (-) długie naciśnięcie spowoduje odtworzenie poprzedniej piosenki, krótkie obniży głośność.
2. Przycisk (+) długie naciśnięcie spowoduje odtworzenie następnej piosenki, krótkie podwyższy głośność.
3. Przycisk przełączenia funkcji pomiędzy odtwarzaniem poprzez Bluetooth®, z karty TF i radio FM.
4. Włącznik, długim naciśnięciem pozwala na włączenie/wyłączenie urządzenia. Krótkie naciśnięcie pozwala na zatrzymanie/odtwarzanie piosenki, oraz odebranie/zakończenie rozmowy telefonicznej.
5. Port karty pamięci TF.
6. Port do ładowania 5 V DC.
7. Port audio.

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

ŁADOWANIE

W głośnik wbudowane są akumulatory o pojemności 4500 mAh. Przy pierwszym ładowaniu zalecane jest ich pełne naładowanie. W trakcie ładowania zapala się czerwona dioda sygnalizująca. Koniec procesu ładowania sygnalizowany jest poprzez zgaśnięcie czerwonej diody. Jeśli głośnik nie jest używany przez dłuższy czas należy co miesiąc naładować go w celu przedłużenia żywotności baterii.

PAROWANIE Z URZĄDZENIEM POPRZECZ BLUETOOTH®

1. Włącz urządzenie przyciskiem (4).
2. Włącz Bluetooth® w swoim telefonie lub innym urządzeniu z nadajnikiem oraz sparuj swoje urządzenie z głośnikiem „57G100”.

INSTRUKCJA PROGRAMOWANIA STACJI RADIOWYCH

1. Uruchomić głośnik.
2. Przełączyć głośnik w tryb FM poprzez krótkie przyciśnięcie przycisku z wizerunkiem książeczki.
3. Rozpocząć automatyczne skanowanie poprzez dłuższe przyciśnięcie przycisku z wizerunkiem książeczki.
4. Przez ok. 1 minutę głośnik będzie przeszukiwał całe dostępne pasmo, zapamiętując rozpoznane stacje radiowe.
5. Dłuższym przyciśnięciem przycisków „+” i „-” możemy przełączać się pomiędzy zapisanymi stacjami.

KONSERWACJA

Do czyszczenia należy używać czystej wilgotnej szmatki, aby usunąć kurz. Nie należy stosować substancji żrących lub lotnych aby wyczyścić urządzenie. Nie czyść głośnika w trakcie ładowania, oraz nie narażać go na niskie lub wysokie temperatury.

OCHRONA ŚRODOWISKA

	Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.
 Li-Ion	Akumulatorów / baterii nie należy wrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS



Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny

GTX Service

tel. +48 22 573 03 85

Ul. Pograniczna 2/4

fax.+48 22 573 03 83

02-285 Warszawa

e-mail service@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej **gtxservice.pl**

GRAPHITE zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi. Pełna oferta na platformie internetowej **gtxservice.pl**

Zeskanuj QR kod i wejdź na **gtxservice.pl**





Deklaracja Zgodności UE
 /EU Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
 /EÜ vyhlásenie o zhode//Prohlášení o shodě EU/



PL EN HU SK CS

Producent /Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce/	Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Urządzenie radiowe /Radio equipment/ /Rádióberendezés/ /Rádiové zariadenie/ /Rádiové zařízení/	Głośnik z funkcją radia /Speaker with FM function/ /Hangszóró FM funkcióval/ /Reproduktor s funkciou FM/ /Reproduktor s funkcí FM/
Model /Model//Modell//Model//Model/	57G100
Nazwa handlowa /Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu/	GRAPHITE
Numer seryjny /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/	00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
 /This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
 /Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki/
 /Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/
 /Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek://
 /Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty://

Dyrektywa RED 2014/53/UE /RED Directive 2014/53/EU/ /A 2014/53/EU RED irányelv/ /RED Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/53/UE/ /RED Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2014/53/UE/	Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE /RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU/ /A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv/ /Smernica RoHS 2011/65/EU zmenená a doplnená 2015/863/EU/ /Směrnice RoHS 2011/65/EU pozměněná 2015/863/EU/
---	--

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a splňuje požadavky://a splňuje požadavky norem://

EN 60065: 2014; EN 62479:2010; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-17 V3.2.0;
 EN 55032:2015; EN 55035:2017; EN 303 345 V1.1.7; EN 300 328 V2.2.0;
 IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017; IEC 62321-5:2013;
 IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Jednostka notyfikowana: /Notified body//Bejelentett szervezet//Notifikovaný orgán//Oznámený orgán/
 No. 2200; Siemc Inc. 775 Montague Expressway Milpitas California 95035 United States

Certyfikat badania typu UE numer: /Number of EU type certificate//Az EU típusú bizonyítvány tanúsítványa//Certifikát počet typu osvedčenia EÜ/
 /Certifikát počet typu osvedčenia EÜ/
 RE-18083001

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösségi területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie://
 Iméno a adresu osoby poverené sestavením technickej dokumentace, pričom táto osoba musí byť usazená ve Společenství://

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of://
 /A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá/
 /Podpísané v mene://
 /Podpisáno jménem://

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
 ul. Pograniczna 2/4
 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent/
 /A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
 /Spínomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/
 /Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/
 Warszawa, 2020-09-24

Follow the below safety rules.

1. Do not modify the device.
2. When not using, store the device in a dry place, beyond reach of children.
3. Do not allow children to play with the speaker. They can swallow small pieces, causing suffocation.
4. Do not use the speaker in a car. The sound may scare the driver.
5. Do not use the speaker in potentially explosive atmosphere.
6. Adjust the volume to protect your hearing.
7. Switch off the speaker while carrying it, e.g. in a backpack. The speaker may pair with a phone by itself.
8. Do not expose the speaker to low or high temperature.

Batteries may leak, set on fire or explode when heated to high temperature or short-circuited. Do not heat the device to temperature above 50°C, do not keep it in a car in hot and sunny days.

INTENDED USE

The speaker is designed to play sounds using Bluetooth® connection to other devices. It is also equipped with radio and TF card reader.

Bluetooth® Speaker	
Parameter	Value
Bluetooth® version	V 5
Frequency	2,4 GHz
Rated power	2 x 5W
Rated impedance	4Ω
Signal to noise ratio	≥ 85 dB
Frequency range	87,5 – 108 MHz
Rated voltage	3,7 V
Charging voltage	5 V DC
Battery capacity	4500 mAh
Range	10 m
Operation time	do 12 h
Battery charging time	8 h
Maximum supported capacity of TF card	8 GB
Dimensions	62 x 47 x 80 mm
Weight	380 g
Year of production	2020

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual:

1. (-) button, press and hold to play previous track, press shortly to decrease volume.
2. (+) button, press and hold to play next track, press shortly to increase volume.
3. Function switch button, receiving signal from Bluetooth®, TF card and FM radio.
4. Switch, press and hold to switch on/off the device. Press shortly to play/stop a track or answer/end a phone call.
5. TF card slot.
6. Charging socket, 5 VDC.
7. Audio socket.

* Differences may appear between the product and drawing

CHARGING

The speaker has integrated 4500 mAh batteries. It is recommended to charge them fully on the first charging. Red indicator diode lights up when charging. When the charging is over, the red diode turns off. When the speaker is not used for a long time, recharge the battery monthly to extend the battery life.

HOW TO PAIR WITH A BLUETOOTH® DEVICE

1. Press the button (4) to switch on.
2. Switch on Bluetooth® connection in your phone or another sender device, pair the device with the speaker „57G100“.

INSTRUCTION FOR SETTING RADIO STATIONS

1. Turn on the speaker.
2. Shortly press the button marked with a book symbol to switch the speaker to FM mode.
3. Press the button marked with a book symbol and hold to start automatic search.
4. The speaker will be searching whole bandwidth for approximately 1 minute and will remember detected radio stations.
5. Press button “+” and “-” for a while to switch between configured stations.

MAINTENANCE

Use clean, damp cloth for cleaning to remove dust. Do not use caustic or volatile substances to clean the device. Do not clean the speaker when charging, do not expose it to low or high temperature.

ENVIRONMENT PROTECTION

	Electrical equipment must not be disposed off with household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.
 Li-ion	Storage batteries/batteries must not be disposed with domestic waste, put in a fire or into the water. Damaged or used up storage batteries must be properly recycled in compliance with the current directive pertaining to disposal of storage batteries and batteries.

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.



ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG Bluetooth®-Lautsprecher 57G100

Beachten Sie folgende Sicherheitsregel:

1. Am Gerät dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.
 2. Das aktuell nicht benutzte Gerät an einem trockenen Ort für Kinder unzugänglich aufbewahren.
 3. Der Lautsprecher ist kein Spielzeug – Kinder dürfen damit nicht spielen. Kleine Teile des Gerätes können verschluckt werden und zur Erstickung führen.
 4. Den Lautsprecher nicht im Auto verwenden. Sein Klang kann den Fahrer erschrecken.
 5. Den Lautsprecher dort nicht verwenden, wo eine explosionsfähige Atmosphäre herrschen kann.
 6. Die Lautstärke so anpassen, um sich keine Hörschäden zuzuführen.
 7. Den Lautsprecher beim Tragen, zum Beispiel in einem Rucksack, ausschalten. Es ist möglich, Telefonverbindung automatisch herzustellen.
 8. Den Lautsprecher vor tiefen bzw. hohen Temperaturen schützen.
- Aus den Batterien kann Elektrolyt herauslaufen. Die Batterien können sich entzünden oder explodieren, falls sie auf hohe Temperaturen erhitzt werden bzw. falls es zu einem Kurzschluss kommt. Das Gerät auf die Temperatur von über 50°C nicht erhitzen lassen und an heißen und sonnigen Tagen im Auto nicht aufbewahren.**

BESTIMMUNGSZWECK

Der Lautsprecher dient zur Klangwiedergabe über eine Bluetooth®-Verbindung mit anderen Geräten. Darüber hinaus ist er mit Radio und einem TF-Kartenleser ausgestattet.

Bluetooth® -Lautsprecher	
Parameter	Wert
Bluetooth® -Version	V 5
Frequenz	2,4 GHz
Nennleistung	2 x 5W
Nennimpedanz	4Ω
Signal-Rausch-Verhältnis	≥ 85 dB
Frequenzbereich	87,5 – 108 MHz
Betriebsspannung	3,7 V
Ladespannung	5 V DC
Kapazität der Batterie	4500 mAh
Reichweite	10 m
Betriebsdauer	do 12 h
Ladezeit	8 h
Maximale Kapazität der ablesbaren TF-Karte	8 GB
Maße	62 x 47 x 80 mm
Masse	380 g
Baujahr	2020

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden:

1. Taste (-) – mit einem langen Tastendruck wird der vorherige Song abgespielt und mit einem kurzen Tastendruck die Lautstärke gesenkt.
2. Taste (+) – mit einem langen Tastendruck wird der nächste Song abgespielt und mit einem kurzen Tastendruck die Lautstärke erhöht.
3. Umschalttaste zur Wiedergabe über Bluetooth®, TF-Karte bzw. FM-Radio.
4. Hauptschalter – mit einem langen Tastendruck wird das Gerät ein- bzw. ausgeschaltet. Mit einem kurzen Tastendruck wird der abgespielte Song gestoppt bzw. abgespielt sowie ein Telefongespräch aufgenommen bzw. beendet.
5. Anschluss für TF-Speicherkarte
6. Ladebuchse 5 V DC.
7. Audio-Anschluss

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

AUFLADUNG

Im Lautsprecher sind Akkumulatoren mit einer Kapazität von 4500 mAh eingebaut. Es wird empfohlen, diese bei der ersten Ladung voll aufzuladen. Während des Ladevorgangs leuchtet die rote Signaldiode auf. Die Beendigung des Ladevorgangs wird durch das Erlöschen der roten Signaldiode signalisiert. Wenn der Lautsprecher für eine längere Zeit nicht verwendet wird, soll er jeden Monat aufgeladen werden, um die Batterielebensdauer zu verlängern.

PAAREN MIT EINEM GERÄT ÜBER BLUETOOTH®

1. Das Gerät mit der Taste (4) einschalten.
2. Die Bluetooth®-Funktion im Handy oder in einem anderen Gerät mit einem Funksender einschalten und das Gerät mit dem Lautsprecher „57G100“ verbinden.

PROGRAMMIERANWEISUNGEN FÜR RADIOSENDER

1. Starten Sie den Lautsprecher.
2. Schalten Sie den Lautsprecher in den FM-Modus, indem Sie kurz auf die Buchbildtaste drücken.
3. Starten Sie den automatischen Scan durch längeres Drücken der Buchbildtaste.
4. Etwa 1 Minute lang wird der Lautsprecher die gesamte verfügbare Bandbreite durchsuchen und dabei die erkannten Radiosender speichern.
5. Durch längeres Drücken der „+“ und „-“-Tasten können Sie zwischen den gespeicherten Sendern wechseln.

WARTUNG

Zur Reinigung ein sauberes, feuchtes Tuch verwenden, um Staub zu entfernen. Zur Reinigung keine ätzenden bzw. flüchtigen Substanzen verwenden. Den Lautsprecher nicht während des Ladens reinigen. Vor hohen oder tiefen Temperaturen schützen.

UMWELTSCHUTZ

	Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.
 Li-Ion	Akkumulatoren/Batterien nicht in den Hausmüll, Feuer bzw. Wasser werfen. Beschädigte bzw. Verbrauchte Akkumulatoren sind ordnungsgemäß in Übereinstimmung mit der gültigen Richtlinie über die Entsorgung von Batterien und Akkumulatoren zu recyceln.

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex”) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung”), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBL 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.



ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ Bluetooth®-колонка 57G100

Соблюдайте приведенные ниже правила техники безопасности:

1. Запрещается каким-либо образом модифицировать оборудование.
2. Неиспользуемое оборудование храните в сухом и недоступном для детей месте.
3. Не разрешайте детям играть с колонкой. Существует опасность заглатывания мелких элементов, либо эти элементы могут вызвать удушье.
4. Не пользуйтесь колонкой в автомобиле. Звук может испугать водителя.
5. Не пользуйтесь колонкой в местах, в которых присутствует взрывоопасная среда.
6. Подберите силу звука так, чтобы не повредить слух.
7. Выключайте колонку на время переноски, к примеру, в рюкзаке. Это поможет избежать случайных исходящих звонков.
8. Не подвергайте колонку воздействию как низких, так и высоких температур.

Батареи могут потечь, загореться или взорваться, если будут нагреты до высоких температур или если произойдет короткое замыкание. Не пользуйтесь оборудованием при температуре выше 50 °C и не храните в автомобиле в жаркие и солнечные дни.

НАЗНАЧЕНИЕ

Bluetooth®-колонка предназначена для воспроизведения звука посредством подключения через Bluetooth® к другому устройству. Колонка с функцией радио и слотом для TF-карт.

Портативная Bluetooth®-колонка	
Параметр	Величина
Вариант Bluetooth®	B 5
Частота	2,4 ГГц

Номинальная мощность	2 x 5 Вт
Номинальный импеданс	4 Ω
Отношение сигнал/шум	≥ 85 дБ
Диапазон частот	87,5 – 108 МГц
Рабочее напряжение	3,7 В
Напряжение заряда	5 В DC
Емкость батареи	4500 мАч
Радиус действия	10 м
Продолжительность работы	до 12 ч
Продолжительность зарядки	8 ч
Максимальная поддерживаемая емкость карты TF	8 ГБ
Размеры	62 x 47 x 80 мм
Вес	380 г
Год выпуска	2020

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов колонки, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Кнопка (-) длительное нажатие – воспроизведение предыдущей песни, кратковременное нажатие – уменьшение громкости.

2. Кнопка (+) длительное нажатие – воспроизведение следующей песни, кратковременное нажатие – увеличение громкости.

3. Кнопка переключения функций воспроизведения – через Bluetooth®, с карты TF или радио FM.

4. Кнопка включения, длительное нажатие – включение/выключение колонки. Кратковременное нажатие – остановка/воспроизведение песни, а также прием входящего звонка/завершение телефонного разговора.

5. Слот для TF-карты.

6. Разъем для зарядки 5 В DC.

7. Аудио-разъем.

* Внешний вид приобретенного оборудования может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

ЗАРЯДКА

В колонку встроены аккумуляторные батареи емкостью 4500 мАч. Во время первой зарядки батареи рекомендуется зарядить полностью. Во время зарядки загорается красный сигнализационный диод. После окончания процесса зарядки красный диод гаснет. Если колонка не используется в течение

длительного времени, ее следует ежемесячно заряжать для продления срока службы батареи.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОЛОНКИ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH® К ДРУГИМ УСТРОЙСТВАМ

1. Включите колонку кнопкой (4).
2. Включите Bluetooth® в своем телефоне или другом устройстве и подключите телефон или другое устройство к колонке „57G100”.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОЛОНКИ

1. Включите колонку.
2. Переключите колонку в режим FM, для этого коротко нажмите на кнопку с изображением книги.
3. Начните автоматическое сканирование, для этого нажмите и удерживайте кнопку с изображением книги.
4. В течение порядка 1 минуты колонка будет производить сканирование, сохраняя в памяти все найденные частоты.
5. Нажимая и удерживая кнопки „+” и „-” можно переключать сохраненные радиостанции.

УХОД

Для очистки колонки от пыли используйте чистую влажную тряпочку. Не используйте едкие и прочие летучие вещества для чистки колонки. Не чистите колонку во время процесса зарядки, а также не подвергайте воздействию низких и высоких температур.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

	Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.
	Li-Ion Аккумуляторы / батареи не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, а также запрещается бросать в огонь или в воду. Поврежденные или отработанные аккумуляторы следует утилизировать в соответствии с действующей директивой, касающейся утилизации аккумуляторов и батарей.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность. Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии.

Дотримуйтесь нижченаведених правил техніки безпеки.

- 1.** Категорично не допускається вносити будь-які зміни у конструкцію устаткування.
- 2.** Прилад, що не використовується, зберігають в сухому місці, недоступному для дітей.
- 3.** Динамік — не іграшка для дітей! Діти можуть проковтнути дрібні елементи, які спричинять вдавлення.
- 4.** Не допускається використовувати динамік в автомобілі. Звук може налякати водія.
- 5.** Не допускається використовувати динамік у місцях, де існує можливість утворення вибухонебезпечної атмосфери.
- 6.** Відрегулюйте гучність таким чином, щоб не пошкодити слух.
- 7.** Під час переносування, напр., у рюкзаку, динамік слід вимикати. Існує можливість самочинного ініціювання телефонного з'єднання.
- 8.** Не допускається наражати динамік на дію низьких та високих температур.

Існує імовірність витікання електроліту з батарейок, їх загоряння або вибуху у випадку нагрівання до високих температур або закорочування. Не допускається нагрівати устаткування до температури понад 50°C і зберігати його в автомобілі у сонячні та спекотні дні.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Динамік призначений для відтворення звуків за посередництвом з'єднання за технологією Bluetooth® з інших пристроїв. Динамік додатково обладнаний радіоприймачем і зчитувачем TF-карт пам'яті.

Динамік Bluetooth®	
Характеристика	Вартість
Версія Bluetooth®	V 5
Частота	2,4 ГГц
Номінальна потужність	2 x 5 Вт
Імпеданс номінальний	4Ω
Співвідношення сигнал/шум	≥ 85 дБ
Діапазон частот	87,5 – 108 МГц
Напруга робоча	3,7 В
Напруга ладування	5 В пост.ст.
Ємність елементів живлення	4500 мАгод
Діапазон	10 м
Тривалість праці	до 12 год.

Тривалість ладування	8 год.
Максимальна ємність підтримуваної TF-карти пам'яті	8 ГБ
Габарити	62 x 47 x 80 мм
Маса	380 мм
Рік виготовлення	2020

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Натиснення та утримання кнопки (-) спричиняє відтворення попереднього звукозапису (пісні), натомість швидке натиснення спричиняє зниження гучності звуку.
2. Натиснення та утримання кнопки (+) спричиняє відтворення наступного звукозапису (пісні), натомість швидке натиснення спричиняє підвищення гучності звуку.
3. Кнопка перемикання функцій між відтворенням по Bluetooth®, з TF-карти та радіороз'їми FM.
4. Друге натиснення на кнопку ввімкнення дозволяє ввімкнути-вимкнути устаткування. Швидке натиснення дозволяє призупинити/відновити відтворення звукозапису (пісні) та відповісти на телефонний виклик і завершити його.
5. Порт TF-карти пам'яті
6. Напруга ладування 5 В пост.ст.
7. Аудіопорт

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ЛАДУВАННЯ

У динамік вбудовані акумулятори ємністю 4500 мАгод. Під час першого ладування рекомендується наладувати їх повністю. Під час ладування загоряється червоний індикаторний світлодіод. По завершенні процесу ладування червоний світлодіод згасає. Якщо динамік не використовується довший час, рекомендується щомісяця наладовувати акумулятор з метою подовження терміну його експлуатації.

ПАРУВАННЯ (ВСТАНОВЛЕННЯ З'ЄДНАННЯ) З УСТАТКУВАННЯМ ПО BLUETOOTH®

1. Ввімкніть устаткування кнопкою (4).
2. Ввімкніть Bluetooth® у своєму телефоні або іншому устаткуванні з надавачем і спаруйте своє устаткування з динаміком 57G100.

ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ЗБЕРЕЖЕННЯ РАДІОСТАНЦІЙ

1. Увімкніть гучномовець.

2. Переключіть гучномовець у режим FM шляхом короткого натиснення на кнопку з символом книжки.
3. Розпочніть автоматичне сканування шляхом натиснення й утримання натиснутою кнопки з символом книжки.
4. Протягом прибл. 1 хвилини гучномовець скануватиме всю доступну смугу, запам'ятовуючи віднайдені радіостанції.
5. Шляхом натиснення й утримання кнопок «+» і «-» можна перемикатися між збереженими радіостанціями.

ДОГЛЯД

До чищення допускається використовувати чисту вологу серветку для усунення пилу. Не допускається використовувати їдкі або летючі речовини для очищення устаткування. Не допускається чистити динамік під час ладування і не допускається наражати його на дію низьких або високих температур.

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА

	Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.
	Не допускається утилізувати акумулятори/елементи живлення разом із побутовими відходами; не допускається кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або використані акумулятори слід правильно утилізувати з метою подальшої переробки згідно з діючою директивою щодо утилізації акумуляторів та елементів живлення.

Li-Ion

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, з юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torhex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлини, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torhex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torhex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.

Tartsa be az alább felsorolt biztonsági rendszabályokat:

1. Tilos bárminemű módosítást eszközölni a berendezésen.
2. A használaton kívüli berendezést gyermekek által nem hozzáférhető, száraz helyen kell tárolni.
3. Ne engedje a gyermekeket a hangszóróval játszani. Kis alkatrészeket tartalmaz, melyek lenyelhetők és megfulladást okozhatnak.
4. Ne használja a hangszórót gépkocsiban. A hang megijesztheti a járművezetőt.
5. Ne használja a hangszórót olyan helyeken, ahol robbanékony légkör alakulhat ki.
6. Állítsa be a hangerőt úgy, hogy ne okozzon halláskárosodást.
7. Kapcsolja ki a hangszórót hordozása közben, pl. a hátizsákban. Lehetséges telefonhívás önálló elindítása.
8. Tegye ki a hangszórót alacsony vagy magas hőmérsékletnek.

Az elemek kifolyhatnak, meggyulladhatnak vagy fel is robbanhatnak, ha magas hőmérsékletre melegednek fel, vagy rövidre zárássra kerülnek. Ne engedje a berendezést felmelegedni 50°C fölötti hőmérsékletre és ne tárolja a kocsiban meleg, verőfényes napokon.

RENDELTETÉSE

A hangszóró más berendezésekhez Bluetooth®-on keresztül csatlakozva, hangok lejátszását szolgálja. Ezen túlmenően rádióval és TF kártya leolvasóval is rendelkezik.

Bluetooth® hangszóró	
Paraméter	Érték
Bluetooth® verzió	V 5
Frekvencia	2,4 GHz
Névleges teljesítmény	2 x 5W
Névleges ellenállás	4Ω
Jel-zaj viszony	≥ 85 dB
Frekvenciatartomány	87,5 – 108 MHz
Üzemi feszültsége	3,7 V
Töltőfeszültség	5 V DC
Elemek kapacitása	4500 mAh
Hatótávolság	10 m
Üzemidő	akár 12 h
Töltési idő	8 h
Az alkalmazható TF memóriakártya	8 GB

maximális kapacitása	
Méret	62 x 47 x 80 mm
Súly	380 g
Gyártás éve	2020

AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a gép elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.

1. A (-) gomb hosszú lenyomásával elindul az előző szám, rövid lenyomásával csökken a hangerő.
2. A (+) gomb hosszú lenyomásával elindul a következő szám, rövid lenyomásával növekszik a hangerő.
3. Funkció kapcsoló, átkapcsol a Bluetooth®, a TF kártya és az AUX rádió lejátszás között.
4. Kapcsoló, hosszú megnyomásával a berendezés be/kikapcsolható. Rövid megnyomásával a számok leállíthatók/lejátszhatók, valamint a telefonhívások felvehetők/befejezhetők.
5. TF memóriakártya aljzat.
6. 5 V DC töltő aljzat.
7. Audio port

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között

TÖLTÉS

A hangszóró 4500 mAh kapacitású beépített akkumulátorral rendelkezik. Az első töltéskor ajánlatos az akkumulátort teljesen feltölteni. A töltés közben felgyullad a piros LED kijelzőlámpa. A töltési folyamat befejezését a piros led kialvása jelzi. Amennyiben a hangszóró hosszabb ideig használaton kívül marad, az akkumulátorokat az élettartam meghosszabbítása érdekében havonta fel kell tölteni.

PÁROSÍTÁS A BERENDEZÉSSEL A BLUETOOTH® SEGÍTSÉGÉVEL

1. Kapcsolja be a berendezést a gombbal (4).
2. Kapcsolja be a Bluetooth® funkciót a telefonban, vagy egyéb berendezésen és párosítsa a berendezést a „BT801” hangszóróval.

RÁDIÓÁLLOMÁSOK BEPROGRAMOZÁSI ÚTMUTATÓJA

1. Kapcsolja be a hangszórót.
2. Állítsa a hangszórót a könyv jelzésű gomb rövid megnyomásával FM üzemmódba.
3. Indítsa el az automatikus szkennelést a könyv jelzésű gomb hosszabb megnyomásával
4. A hangszóró kb. 1 perc alatt végig keresi az elérhető sávot, elmentve a felismert rádióállomásokat.
5. A „+” és „-” gombok megnyomásával átkapcsolhat az elmentett állomások között.

KARBANTARTÁS

A tisztításához használjon tiszta nedves kendőt, a por eltávolításához. A berendezés tisztításához ne használjon maró vagy illó szereket. Ne tisztítsa a hangszóró a töltés közben, valamint ne tegye ki alacsony, vagy magas hőmérsékletnek.

KÖRNYEZETVÉDELEM

	Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasznált elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.
 Li-Ion	Tilos az elhasznált elemeket, akkumulátorokat a háztartási hulladékba, illetve tűzbe vagy vízbe dobni! A sérült vagy elhasznált akkumulátorokat az azok ártalmatlanításáról szóló irányelveknek megfelelően kell újrahasznosításra átadni.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznosítás céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgárjogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.



TRADUCEREA INSTRUCȚIUNII ORIGINALE

DIFUZOR BLUETOOTH® 57G100

Trebuie respectate următoarele reguli de siguranță:

1. Se interzice efectuarea de modificări a dispozitivului.
2. Depozitați echipamentul neutilizat într-un loc uscat inaccesibil copiilor.
3. Nu lăsați copiii să se joace cu difuzorul. Elementele mici pot fi înghițite sau pot cauza înăbușirea.
4. Nu utilizați difuzorul în mașină. Sunetul poate speria șoferul.
5. Nu utilizați difuzorul în locuri unde poate apărea o atmosferă explozivă.
6. Reglați volumul pentru a nu vă deteriora auzul.
7. Opriti difuzorul în timpul deplasării, de exemplu în rucsac. Poate avea loc o conexiune telefonică automată.
8. Nu supuneți difuzorul la temperaturi scăzute sau înalte.

Bateriile pot să curgă, să se aprindă sau să explodează dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Nu încălziți aparatul la temperaturi mai mari de 50°C și nu-l lăsați în mașină în zilele fierbinți și însorite.

DESTINAȚIA

Difuzorul este proiectat pentru a reda sunetele prin conexiunea Bluetooth® cu alte dispozitive. Este, de asemenea, echipat cu un radio și un cititor de carduri TF.

Difuzor Bluetooth®	
Parametru	Valoarea
Versiunea	V 5
Frecvența	2,4 GHz
Puterea nominală	2 x 5W
Impedanța nominală	4Ω
Raportul semnal-zgomot	≥ 85 dB
Intervalul de frecvențe	87,5 – 108 MHz
Tensiunea de lucru	3,7 V
Tensiunea de încărcare	5 V DC
Capacitatea bateriei	4500 mAh
Distanța	10 m
Timp de lucru	până la 12 h
Durata încărcării	8 h
Capacitatea maximă a cardului TF operat	8 GB
Dimensiuni	62 x 47 x 80 mm
Greutatea	380 g
An de producție	2020

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestor instrucțiuni:

1. Butonul (-) apăsarea lungă produce redarea melodiei anterioare, apăsare scurtă micșorează volumul.
2. Butonul (+)(-) apăsarea lungă produce redarea melodiei următoare, apăsarea scurtă mărește volumul.
3. Buton pentru comutarea funcției între redarea prin Bluetooth®, din cardul TF și radio AUX.
4. Comutator - apăsarea lungă permite pornirea/ oprirea dispozitivului. O apăsare scurtă permite oprirea/redarea melodiei precum și primirea/terminarea convorbirii telefonice.
5. Portul cardului de memorie TF.
6. Portul de încărcare 5 V DC.
7. Port audio.

*Pot apărea diferențe între desen și produs.

ÎNCĂRCAREA

În difuzor se află acumulatori cu o capacitate de 4500 mAh. Când se încarcă pentru prima dată, se recomandă încărcarea completă a acestora. În timpul încărcării, se aprinde dioda roșie de semnalizare. Sfârșitul procesului de încărcare este semnalat de stingerea diodei roșii. Dacă difuzorul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, el trebuie încărcat în fiecare lună pentru a prelungi durata de viață a

bateriilor.

ÎMPERECHIEREA CU DISPOZITIVUL PRIN BLUETOOTH®

1. Conectați dispozitivul utilizând butonul (4).
2. Włącz Bluetooth® w swoim telefonie lub innym urządzeniu z nadajnikiem oraz sparuj swoje urządzenie z głośnikiem „57G100”.

INSTRUCȚIUNI DE POGRAMARE A POSTURILOR DE RADIO

1. Puneți în funcțiune difuzorul.
2. Comutați difuzorul în modul FM apăsând scurt butonul cu imaginea broșurii.
3. Începeți scanarea automată apăsând lung butonul cu imaginea broșurii.
4. Timp de aproximativ 1 minut, difuzorul va scana întreaga bandă disponibilă, memorând posturile radio identificate.
5. Apăsând mai mult timp butoanele „+” și „-”, puteți comuta între posturile salvate.

ÎNTREȚINEREA

Pentru curățare, utilizați o cârpă curată și umedă pentru a îndepărta praful. Nu utilizați substanțe abrazive sau volatile pentru a curăța dispozitivul. Nu curățați difuzorul în timpul încărcării și nu-l expuneți la temperaturi scăzute sau înalte.

PROTECȚIA MEDIULUI

	Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ele trebuie predate pentru eliminare unor unități speciale. Informațiile cu privire la eliminarea acestora sunt deținute de vânzătorul produsului sau de autoritățile locale. Echipamentul electric și electronic uzat conține substanțe care nu sunt indiferente pentru mediul înconjurător. Echipamentul nesupus reciclării constituie un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană.
 Li-Ion	Acumulatorii / bateriile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, nu se aruncă în foc sau în apă. Acumulatorii deteriorați sau uzați trebuie supuși reciclării corecte în conformitate cu directiva actuală privind eliminarea acumulatorilor și baterii lor.

* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (mai departe : „Grupa Topex”) informează că, toate drepturile autorului referitor la prezenta instrucțiune (mai departe „instrucțiuni”), adică texturile ei, fotografiile inserate, schemele, desenele , cât și compoziția ei, depind exclusiv de Grupa Topex și sunt supuse protejate de drept în conformitate cu legea din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și drepturile înrudite (Monitorul Oficial 2006 nr 90 poziția 631 cu modificările ulterioare). Copierea, transformarea, publicarea, modificarea instrucțiunilor, în întregime sau numai unor elemente cu scop comercial, fără acceptul în scris al firmei Grupa Topex este strict interzisă și în consecință poate fi trasă la răspundere civilă și penală.



PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ

BLUETOOTH® REPRODUKTOR 57G100

Dodržujte níže uvedené bezpečnostní pokyny:

1. Je zakázáno provádět jakékoliv úpravy zařízení.
2. Uchovávejte nepoužívané zařízení na suchém místě mimo dosah dětí.
3. Nedovolte dětem hrát si s reproduktorem. Malé součástky by mohly spolknout nebo způsobit jejich zadušení.
4. Nepoužívejte reproduktor v autě. Zvuk může vylekat řidiče.
5. Nepoužívejte reproduktor v místech, kde je možný výskyt výbušného prostředí.
6. Upravte hlasitost tak, abyste si nepoškodili sluch.
7. Při přenášení, např. v batohu, reproduktor vypněte. Je možné automatické volání.
8. Nevystavujte reproduktor nízkým nebo vysokým teplotám.

Pokud se baterie zahřejí na vysokou teplotu nebo zkratují, mohou vytéct, vznítit se nebo explodovat. Nenahřívejte zařízení na teplotu nad 50 °C a neukládejte jej v autě během horkých a slunečných dní.

URČENÍ

Reproduktor je určen pro přehrávání zvuků prostřednictvím připojení Bluetooth® s jinými zařízeními. Je také vybaven rádiem a čtečkou TF karet.

Bluetooth® reproduktor	
Parametr	Hodnota
Verze Bluetooth®	V 5
Kmitočet	2,4 GHz
Jmenovitý výkon	2 × 5W
Jmenovitá impedance	4Ω
Poměr signálu k šumu	≥ 85 dB
Rozsah frekvence	87,5 – 108 MHz
Pracovní napětí	3,7 V
Nabíjecí napětí	5 V DC
Kapacita baterie	4500 mAh
Rozsah	10 m
Doba práce	do 12 h
Doba nabíjení	8 hod.
Maximální kapacita podporované TF karty	8 GB
Rozměry	62 × 47 × 80 mm.
Hmotnost:	380 g
Rok výroby	2020

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu:

1. Dlouhým stiskem tlačítka (-) přehrajete předchozí skladbu, krátkým stisknutím se sníží hlasitost.
2. Tlačítko (+) dlouhé stisknutí přehraje další skladbu, krátké stisknutí zvýší hlasitost.
3. Tlačítko pro přepínání mezi funkcemi přehrávání přes Bluetooth®, z TF karty a rádio AUX.
4. Spínač – dlouhé stisknutí umožňuje zapnutí/vypnutí zařízení. Krátké stisknutí umožňuje zastavit/přehrát skladbu a přijmout/ukončit telefonický hovor.
5. Port TF paměťové karty.
6. Port nabíjení 5 V DC.
7. Zvukový port.

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

NABÍJENÍ

V reproduktoru jsou vestavěny akumulátory o kapacitě 4500 mAh. Při prvním nabití se doporučuje jejich úplné nabití. Během nabíjení se rozsvítí červená indikační dioda. Konec procesu nabíjení je indikován zhasnutím červené diody. Není-li reproduktor používán po delší dobu, měl by se každý měsíc nabíjet za účelem prodloužení životnosti baterie.

PÁROVÁNÍ SE ZAŘÍZENÍM PROSTŘEDNICTVÍM BLUETOOTH®

1. Zapněte zařízení tlačítkem (4).
2. Zapněte Bluetooth® ve svém telefonu nebo jiném zařízení s vysílačem a spárujte své zařízení s reproduktorem „BT801“.

NÁVOD K PROGRAMOVÁNÍ ROZHLASOVÝCH STANIC

1. Spustíte reproduktor.
2. Přepnete reproduktor do režimu FM krátkým stisknutím tlačítka s vyobrazením knížky.
3. Spustíte automatické skenování delším stisknutím tlačítka s vyobrazením knížky.
4. Po dobu asi 1 minuty bude reproduktor prohledávat celé dostupné pásmo a zapamatuje si rozpoznané rozhlasové stanice.
5. Delším stisknutím tlačítek „+“ a „-“ můžeme přepínat mezi uloženými stanicemi.

ÚDRŽBA

Pro odstranění prachu používejte k čištění, čistý, vlhký hadřík. K čištění zařízení nepoužívejte žíravé nebo těkavé látky. Nečistěte reproduktor během nabíjení a nevystavujte jej vysokým nebo nízkým teplotám.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

	Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o recyklácii poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.
 Li-Ion	Akumulátory / batérie neodhadzujte do domáceho odpadu, nevyhadzujte ich do ohňa alebo vody. Poškodené alebo opotrebované akumulátory odovzdajte na recykláciu v súlade s aktuálnou smernicou o likvidácii akumulátorov a batérií.

* Právo na zmenu vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, nákresom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.



PŮVODNÝ NÁVOD (NA POUŽITIE) BLUETOOTH® REPRODUKTOR 57G100

Dodržiavajte nižšie uvedené bezpečnostné predpisy:

1. Na zariadení nie je dovolené vykonávať žiadne zmeny.
 2. Nepoužívané zariadenie odkladajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
 3. Nedovoľte deťom hrať sa s reproduktorom. Malé súčiastky môžu byť prehltnuté alebo spôsobiť zadusenie.
 4. Reproduktor nepoužívajte v automobile. Zvuk môže vystrašiť vodiča.
 5. Reproduktor nepoužívajte na miestach, kde sa môže vyskytovať výbušná atmosféra.
 6. Hlasitosť nastavte tak, aby nedošlo k poškodeniu sluchu.
 7. Reproduktor vypnite počas prenášania, napr. v plecniaku. Je možná samočinná voľba telefonického pripojenia.
 8. Reproduktor nevystavujte nízkym ani vysokým teplotám.
- Batérie môžu vytiecť, zapáliť sa alebo vybuchnúť, v prípade, že sa nahrejú na vysokú teplotu alebo sa zvaria. Zariadenie nie je dovolené nahrievať na teplotu nad 50 °C ani ho nechávať v aute počas horúcich a slnečných dní.**

URČENIE

Reproduktor je určený na reprodukciu zvukov prostredníctvom spojenia Bluetooth® s inými zariadeniami. Je tiež vybavený rádiom a čítačkou TF kariet.

Bluetooth® reproduktor	
Parameter	Hodnota
Verzia Bluetooth®	V 5
Frekvencia	2,4 GHz
Nominálny výkon	2 x 5 W
Nominálna impedancia	4Ω
Pomer signálu k šumu	≥ 85 dB
Frekvenčný rozsah	87,5 – 108 MHz
Pracovné napätie	3,7 V
Nabíjacie napätie	5 V DC
Kapacita batérií	4500 mAh
Dosah	10 m
Čas práce	do 12 h
Čas nabíjania	8 h
Maximálna kapacita obsluhovanej karty TF	8 GB
Rozmery	62 x 47 x 80 mm
Hmotnosť	380 g
Rok výroby	2020

VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu:

1. Dlhé stlačenie tlačidla (-) bude mať za následok prehratie predchádzajúcej skladby, krátke zníži hlasitosť.
2. Dlhé stlačenie tlačidla (+) bude mať za následok prehratie nasledujúcej skladby, krátke zvýši hlasitosť.
3. Tlačidlo na prepínanie funkcií medzi prehrávaním cez Bluetooth®, z karty TF a rádio AUX.
4. Dlhé stlačenie tlačidla umožňuje zapnutie/vypnutie zariadenia. Krátke stlačenie umožňuje zastavenie/reprodukciu skladby a prijatie/ukončenie hovoru.
5. Port pamätevej karty TF.
6. Port na nabíjanie 5 V DC.
7. Audio port.

*Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať

NABÍJANIE

Do reproduktora sú zabudované akumulátory s kapacitou 4500 mAh. Pri prvom nabíjaní sa odporúča ich úplné nabitie. Počas nabíjania sa zapáli červená signalizačná dióda. Koniec procesu nabíjania je signalizovaný zhasnutím červenej diódy. Ak reproduktor nie je dlhší čas používaný, je potrebné ho každý mesiac nabiť s cieľom predĺžiť životnosť batérie.

PÁROVANIE SO ZARIADENÍM PROSTREDNÍCTVOM

BLUETOOTH

8. Zariadenie zapnite tlačidlom (4).
9. Vo svojom telefóne alebo inom zariadení s vysielacom zapnite Bluetooth® a spárujte svoje zariadenie s reproduktorom „BT801“.

POKYNY NA PROGRAMOVANIE RÁDIOVÝCH STANÍC

1. Zapnite prehrávač.
2. Krátkym stlačením tlačidla s obrázkom knižky prepnete prehrávač do režimu FM.
3. Dlhším stlačením tlačidla s obrázkom knižky spustíte automatické skenovanie.
4. Približne 1 minútu bude prehrávač prehľadávať celé dostupné pásmo a zapamätá si identifikované rozhlasové stanice.
5. Dlhším stlačením tlačidiel „+“ a „-“ môžeme prepínať medzi uloženými stanicami.

ÚDRŽBA

Na čistenie používajte čistú vlhkú handričku na odstránenie prachu. Na čistenie zariadenia nepoužívajte žieravé ani prchavé látky. Reprodukotor nečistite počas nabíjania ani ho nevystavujte nízkym ani vysokým teplotám.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

	Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjstskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.
 Li-Ion	Akumulatorjev/baterij ni dovoljeno deponirati v gospodinjstske odpadke, jih vreči v ogenj ali vodo. Poškodovane ali izrabljene baterije je treba oddati v predelavo v skladu s trenutnimi predpisi v zvezi z recikliranjem baterij in akumulatorjev.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

Upoštevati je treba spodaj navedene varnostne predpise:

1. Naprave na noben način ni dovoljeno spreminjati.
2. Napravo, ki se ne uporablja, je treba hraniti na suhem mestu, ki ni dostopno otrokom.
3. Otroci se ne smejo igrati z zvočnikom. Lahko pogoltnejo majhne elemente in se zadušijo.
4. Zvočnika ne uporabljajte v avtomobilu. Zvok lahko prestraši voznika.
5. Zvočnika ne uporabljajte na mestih, kjer obstaja možnost nastanka eksplozivnega ozračja.
6. Prilagodite glasnost, da ne bi poškodovali sluha.
7. Med prenašanjem, npr. v nahrbtniku, izključite zvočnik. Možno je samostojno izbiranje telefonske povezave.
8. Zvočnika ne izpostavljajte na nizke ali visoke temperature.

Baterije lahko iztečejo, se vžgejo ali eksplodirajo, če so segrete na visoko temperaturo ali v kratkem stiku. Naprave ni dovoljeno segrevati na temperaturo nad 50°C in jo hraniti v avtomobilu med sončnimi in vročimi dnevi.

NAMEN UPORABE

Zvočnik je namenjen predvajanju zvokov prek povezave Bluetooth® z drugimi napravami. Poleg tega je opremljen z radiom in čitalnikom kartic TF.

Zvočnik Bluetooth®	
Parameter	Vrednost
Verzija Bluetooth®	V 5
Frekvenca	2,4 GHz
Nazivna moč	2 x 5W
Nazivna upornost	4Ω
Razmerje med signalom in šumom	≥ 85 dB
Frekvenčno območje	87,5 – 108 MHz
Delovna napetost	3,7 V
Napetost polnjenja	5 V DC
Kapaciteta baterije	4500 mAh
Doseg	10 m
Čas delovanja	do 12 h
Čas polnjenja	8 h
Maksimalna kapaciteta podprte kartice TF	8 GB
Dimenzije	62 x 47 x 80 mm
Teža	380 g

Leto izdelave	2020
---------------	------

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente naprave, ki so predstavljeni na grafičnih straneh teh navodil:

1. Tipka (-) dolg pritisk povzroči predvajanje predhodne pesmi, kratek pritisk zniža glasnost.
2. Tipka (+) dolg pritisk povzroči predvajanje naslednje pesmi, kratek pritisk poveča glasnost.
3. Tipka za preklop med funkcijami predvajanja preko Bluetooth®, kartice TF in radia AUX.
4. Stikalo, z dolgim pritiskom se vklopi/izklopi napravo. Kratek pritisk omogoči zaustavitev/predvajanje pesmi in sprejem/zaključek telefonskega pogovora.
5. Port spominske kartice TF.
6. Port za polnjenje 5 V DC.
7. Avdio port.

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom

POLNJENJE

V zvočnik so vgrajene baterije s kapaciteto 4500 mAh. Pri prvem polnjenju jih je priporočljivo do konca napolniti. Med polnjenjem se vklopi rdeča signalna dioda. Konec postopka polnjenja signalizira izklop rdeče diode. Če se zvočnik dlje časa ne uporablja, ga je treba vsak mesec napolniti z namenom podaljšanja življenjske dobe baterije.

POVEZAVA Z NAPRAVO PREKO BLUETOOTH® A

Napravo vključite s tipko (4).

Vključite Bluetooth® v vašem telefonu ali drugi napravi z oddajnikom in povežite svojo napravo z zvočnikom „BT801“.

NAVODILA ZA PROGRAMIRANJE RADIJSKIH POSTAJ

1. Vključite zvočnik.
2. Preklopite zvočnik v način FM s kratkim pritiskom tipke s podobo knjigice.
3. Začnite avtomatsko iskanje z daljšim pritiskom tipke s podobo knjigice.
4. Zvočnik bo približno 1 minuto iskal ves dostopni pas in si zapomnil prepoznane radijske postaje.
5. Z daljšim pritiskom na tipki „+“ in „-“ lahko preklapljam med shranjenimi postajami.

VZDRŽEVANJE

Za čiščenje je treba uporabljati čisto vlažno krpo, da bi odstranili prah. Za čiščenje naprave ne uporabljati jedkih ali hlapljivih snovi. Zvočnika ne čistite med polnjenjem in ga ne izpostavljate na nizke ali visoke temperature.

VAROVANJE OKOLJA

	Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjstskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.
 Li-Ion	Akumulatorjev/baterij ni dovoljeno deponirati v gospodinjstske odpadke, jih vreči v ogenj ali vodo. Poškodovane ali izrabljene baterije je treba oddati v predelavo v skladu s trenutnimi predpisi v zvezi z recikliranjem baterij in akumulatorjev.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

GARSIKALBIS „BLUETOOTH®“

57G100

Laikykites toliau pateiktų saugos nuorodų:

1. Draudžiami, be išimties, bet kokie įrenginio konstrukcijos pakeitimai.
2. Nenaudojamą įrenginį laikykite sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje.
3. Neleiskite vaikams žaisti su garsiakalbiu. Smuklius elementus vaikai gali praryti arba užspringę uždusti.
4. Nenaudokite garsiakalbio automobilyje. Netikėtas garsas gali išgąsdinti vairuotoją.
5. Nenaudokite garsiakalbio, jeigu įtariate, kad esate sprogiroje aplinkoje.
6. Garsą sureguliuokite taip, kad nepakenktumėte klausai.
7. Išjunkite garsiakalbį, kai jį nešate, pvz., kuprinėje. Yra tikimybė, kad savaime prisijungs prie telefono (kito įrenginio).
8. Saugokite garsiakalbį nuo žemos ir aukštos temperatūros poveikio.

Baterijos gali ištekėti, užsidegti arba sprogti, jeigu jos įkaista iki aukštos temperatūros arba įvyksta kontaktų trumpas jungimasis. Neleiskite, kad įrenginys įkaistų virš 50 ° C bei nelaikykite jo automobilyje karštomis ir saulėtomis dienomis.

PASKIRTIS

Garsiakalbis skirtas garsų atkūrimui naudojant „Bluetooth®“, susiejimui su kitais įrenginiais. Jame taip pat yra radijo imtuvas ir TF kortelių skaitytuvas.

Garsiakalbis „Bluetooth®“	
Dydis	Vertė
Bluetooth® versija	V 5
Dažnis	2,4 GHz
Nominali galia	2 x 5W
Nominali varža	4Ω
Signalų ir triukšmo santykis	≥ 85 dB
Dažnio diapazonas	87,5 – 108 MHz
Darbinė įtampa	3,7 V
Įkrovimo įtampa	5 V DC
Baterijų talpa	4500 mAh
Diapazonas	10 m
Darbo laikas	do 12 h
Įkrovimo laikas	8 h
Didžiausia atminties kortelės talpa TF	8 GB
Matmenys	62 x 47 x 80 mm
Svoris	380 g
Gamybos data	2020

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Žemiau nurodyti numeriai, atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus prietaiso elementus:

1. Mygtukas (-), ilgesnis paspaudimas skirtas paskutinės dainos atkūrimui, trumpesnis paspaudimas skirtas garsui sumažinti.
2. Mygtukas (+) ilgesnis paspaudimas skirtas sekančios dainos pasirinkimui, o trumpas paspaudimas garso padidinimui.
3. Funkcijos perjungimo mygtukas, atkūrimas per Bluetooth® iš atminties kortelės TF ir radijo AUX .
4. Ilgai spaudžiant mygtuką įrenginys yra įjungiamas ir išjungiamas. Trumpu mygtuko paspaudimui daina sustabdoma, atkuriama taip pat galima atsiliepti arba išjungti telefoninį pokalbį.
5. TF kortelės atminties prievadas.
6. 5 V DC įkrovimo prievadas.
7. Garso prievadas.

* Tarp paveikslų ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

ĮKROVIMAS

Garsiakalbyje įstatytos baterijos, kurių talpa 4500 mAh. Pirmą kartą rekomenduojama jas įkrauti pilnai. Įkrovimo metu užsidega

raudonas įkrovimo diodas. Įrenginys pilnai įsikrovęs tuomet, kai užgesa raudonas įkrovimo diodas. Jei garsiakalbis ilgą laiką nenaudojamas, įkraukite jį vieną kartą per mėnesį, kad prailgintumėte baterijų naudojimo laiką.

SUSIEJIMAS SU ĮRENGINIU PER BLOTOOTH

1. Įjunkite įrenginį mygtuku (4).
2. Įjunkite „Bluetooth®“ savo telefone ar kituose įrenginiuose su siųstuvu ir suporuokite savo įrenginį su „BT801“ garsiakalbiu.

PROGRAMMĖŠANAS INSTRUKCIJAS RADIO STACIJAM

1. Įjunkite garsiakalbį.
2. Trumpais mygtuko paspaudimais knygelės simbolio link, perjunkite garsiakalbį darbui FM režimu.
3. Norėdami pradėti automatinį nuskaitymą ilgiau palaikykite paspaustą mygtuką, knygelės simbolio link.
4. Apytikriai per 1 minutę garsiakalbis nuskaitys visą, prieinamą takelį, išsaugodamas atpažintas radijo stotis.
5. Ilgesniu mygtukų „+“ ir „-“ paspaudimu, galite perjungti išsaugotas radijo stotis.

PRIEŽIŪRA

Dulkėms nuo įrenginio pašalinti naudokite drėgną medžiagos skiautę. Įrenginio valymui nenaudokite agresyvių skysčių, šiurkščių priemonių ir kitų skysčių. Nevalykite garsiakalbio jo įkrovimo metu bei saugokite nuo žemos ir aukštos temperatūros poveikio.

APLINKOS APSAUGA

	Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.
 Li-Ion	Akumuliatorių / baterijų negalima mesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis taip pat negalima mesti į ugnį arba vandenį. Sugedusius arba išsiekvojusius akumuliatorius reikia atiduoti perdirbimui, pagal direktyvos nuostatus, dėl akumuliatorių ir baterijų utilizavimo.

* Pasilieka teisę daryti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa“ (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupai Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupo Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

INSTRUKCIJU TULKOJUMS NO ORIGINĀLVALODAS



BLUETOOTH® SKAĻRUNIS 57G100

Jāievēro zemāk minētie drošības noteikumi:

1. Nedrīkst pārveidot ierīci.
2. Ierīce, kas netiek izmantota, ir jāuzglabā sausā bērniem nepieejamā vietā.
3. Bērni nedrīkst spēlēties ar skaļruni. Mazie elementi var tikt norīti vai izraisīt nosmakšanu.
4. Neizmantojot skaļruni automašīnā. Skaņa var nobiedēt automašīnas vadītāju.
5. Neizmantojot skaļruni sprādzienbīstamā vidē.
6. Pielāgot skaļumu, lai nebojātu dzirdi.
7. Izslēgt skaļruni pārvietošanas laikā, piemēram, mugursomā. Pieejams automātiskais savienojums ar telefonu.
8. Nepakļaut skaļruni zemo un augsto temperatūru ietekmei.

Baterijas var iztecēt, aizdegties vai uzsprāgt, ja tās tiks uzkaršētas līdz augstajām temperatūrām vai ja notiks īssavienojums. Nedrīkst uzkaršēt ierīci līdz temperatūrai virs 50°C un uzglabāt automašīnā karstajās un saulainajās dienās.

PIELIETOJUMS

Skaļrunis ir paredzēts skaņas atskaņošanai, savienojoties ar citām ierīcēm ar Bluetooth® palīdzību. Skaļrunis ir aprīkots ar radio un TF karšu lasītāju.

Bluetooth® skaļrunis	
Parametrs	Vērtība
Bluetooth® versija	V 5
Frekvence	2,4 GHz
Nominālā jauda	2 x 5W
Nominālā pretestība	4Ω
Attiecība starp signālu un troksni	≥ 85 dB
Frekvences diapazons	87,5 – 108 MHz
Darba spriegums	3,7 V
Lādēšanas spriegums	5 V DC
Baterijas kapacitāte	4500 mAh
Darbības diapazons	10 m
Darba laiks	do 12 h
Lādēšanas laiks	8 h
TF kartes maksimālais atmiņas apjoms	8 GB
Izmēri	62 x 47 x 80 mm
Svars	380 g
Ražošanas gads	2020

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecās uz tiem ierīces elementiem, kas ir minēti šīs instrukcijas grafiskajā daļā:

1. Poga (-):pogas ilgāka nospiešana ļaus atskaņot iepriekšējo dziesmu, pogas īsāka nospiešana – samazināt skaļumu.
2. Poga (+):pogas ilgāka nospiešana ļaus atskaņot nākamo dziesmu, pogas īsāka nospiešana – palielināt skaļumu.
3. Poga: ļauj pārslēgties starp atskaņošanu ar Bluetooth® palīdzību, atskaņošanu no TF atmiņas kartes vai radio AUX atskaņošanu.
4. Slēdzis: ilgāk nospiežot, ļauj ieslēgt/izslēgt ierīci, īsāk nospiežot, ļauj beigt/uzsākt atskaņot skaņdarbu, kā arī uzsākt/pabeigt telefonsarunu.
5. TF atmiņas kartes izeja
6. 5V DC lādēšanas izeja
7. Audio izeja

* Attēls un izstrādājums var atšķirties.

LĀDĒŠANA

Skaļrunī ir iebūvētas baterijas ar ietilpību 4500 mAh. Pirmajā lādēšanas reizē, ieteicams, uzlādēt tās pilnībā. Lādēšanas laikā iedegas sarkanā signalizējošā diode. Uzlādes beigās sarkanā diode nodziest. Ja skaļrunis netiek izmantots ilgākā laika periodā, uzlādēt skaļruni katru mēnesi, lai pagarinātu baterijas darbības ilgumu.

AUTENTIFIKĀCIJA (PĀROŠANA) AR IERĪCI CAUR

BLUETOOTH®

1. Ieslēgt ierīci ar slēdzi (4).
2. Ieslēgt Bluetooth® savā telefonā vai citā ierīcē ar raidītāju un autentificēt (sapārot) ierīci ar skaļruni „BT801”.

RADIOSTACIJU PROGRAMMĒŠANAS INSTRUKCIJA

1. Ieslēdziet skaļruni.
2. Pārslēdziet skaļruni FM radio režīmā veicot īsus nospiedienus uz pogu ar grāmatiņas attēlu.
3. Uzsāciet automātisku skenēšanu ilgāk nospiežot pogu ar grāmatiņas attēlu.
4. Aptuveni 1 minūtes laikā skaļrunis pārmeklēs visu diapazonu saglabājot atmiņā atrastas radiostacijas.
5. Pārslēgties starp radiostacijām no atmiņas var veicot ilgus nospiedienus uz pogām „+” un „-”.

KOPŠANA

Tīrīšanai izmantot tīru mitru lupatu, lai noņemtu putekļus. Nedrīkst izmantot kodīgas vai gaistošas vielas, lai notīrītu ierīci. Nedrīkst tīrīt ierīci lādēšanas laikā vai pakļaut zemo vai augsto temperatūru iedarbībai.

VIDES AIZSARDZĪBA

	Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgās vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izejvielu pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.
 Li-Ion	Akumulatorus/ baterijas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, mest ugunī vai ūdenī. Bojāti vai noliekti akumulatori ir jānodod pareizajai otrreizējai pārstrādei saskaņā ar spēkā esošu direktīvu par akumulatoru un bateriju utilizāciju.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercmērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.



ALGUPĀRASE KASUTUSJUHENDI TŪLGE BLUETOOTH®-KŌLAR 57G100

Jārgie alitoodud ohutusunõudeid.

1. Seadet ei tohi omavoliliselt muuta.
2. Hoidke seadet kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
3. Ārge lubage lastel kōlariga māngida. Lapsed vōivad kōlari vāikesed elemendid alla neelata ja see vōib pōhjustada lāmbumisohtu.
4. Ārge kasutage kōlarit autos. Mūra vōib autojuhti ehmatada.
5. Ārge kasutage kōlarit kohas, kus ōhus vōib olla plahvatusohtlikke aineid.
6. Valige sobiv helitugevus, et mitte kahjustada kuulmist.
7. Lūlitage kōlar transportimise ajaks (nāiteks seljakotis) vālja. Vōimalik on iseseisev telefoniūhenduse valik.
8. Ārge jātkē kōlarit liiga madala ega liiga kōrge temperatūuri kätte.

Akud vōivad lekkima hakata, sūttida ja plahvatada, kui sattuvad liiga kōrge temperatūuri kätte vōi saavad mehhaanilisi vigastusi. Ārge laske kōlaril soojeneda ūle 50 °C ega jātkē seda soojadel ja pāikeselistel pāevadel autosse.

OTSTARVE

Kōlar on mōeldud heli esitamiseks teiste seadmetega loodud Bluetooth®-ūhenduse abil. Lisaks sellele on kōlar varustatud raadio ja TF-kaardi lugejaga.

Bluetooth® -kõlar	
Parameeter	Väärtus
Bluetooth® i versioon	V 5
Sagedus	2,4 GHz
Nominaalne võimsus	2 x 5 W
Nominaalne takistus	4 Ω
Signaali ja müra suhe	≥ 85 dB
Sagedusvahemik	87,5 – 108 MHz
Tööpinge	3,7 V
Laadimispinge	5 V DC
Aku maht	4500 mAh
Ulatus	10 m
Tööaeg	kuni 12 h
Laadimise aeg	8 h
TF-kaardi maksimaalne maht	8 GB
Mõõdud	62 × 47 × 80 mm
Kaal	380 g
Tootmisaja	2020

GRAAFILISTE KÜLGEDE KIRJELDUS

Järgmine nummerdus viitab käesoleva juhendi graafilistel lehtedel näidatud seadme komponentidele:

1. (-) nupu pikalt vajutamine mängib eelmist lugu, lühike vajutus vähendab helitugevust.
2. (+) Nupu pikalt vajutamine mängib järgmist lugu, lühike vajutamine suurendab helitugevust.
3. Nupp funktsiooni vahetamiseks taasesituse kaudu Bluetooth®, TF-kaardi ja FM-raadio kaudu.
4. Pikk vajutuslüliti võimaldab seadme sisse / välja lülitada. Lühike vajutus võimaldab teil loo peatada / esitada ja telefonikõnele vastata / lõpetada.
5. TF-mälukaardi port.
6. 5 V alalisvoolu laadimisport.
7. Heliport.

* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel

LAADIMINE

Kõlarisse on sisse ehitatud 4500 mAh akud. Esimese laadimise ajal on soovitatav need täiesti täis laadida. Laadimise ajal põleb punane signaaldiod. Kui laadimine on lõppenud, punane diod kustub. Kui kõlarit pikema aja jooksul ei kasutata, tuleks seda aku eluea pikendamiseks iga kuu laadida.

ÜHENDAMINE SEADMEGA BLUETOOTH® I KAUDU

1. Lülitage seade tööülitist (4) sisse.
2. Lülitage oma telefonis või muus saatjaga seadmes sisse Bluetooth® -funktsioon ja ühendage seade kõlariga „BT801“.

RAADIOJAAMADE SEADISTAMISE JUHEND

1. Pange kõlar käima.
2. Lülitage kõlar FM režiimile, vajutades korra raamatu kujutisega nuppu.
3. Alustage automaatset otsingut, vajutades raamatu kujutisega nupule pikemalt.
4. Umbes minuti jooksul otsib seade läbi kogu saadaoleva ribalaiuse ja jätab mällu leitud raadiojaamad.
5. Raadiojaamade vahel liikumiseks vajutage pikemalt nuppe „+“ ja „-“.

HOOLDAMINE

Puhastamiseks ja tolmu eemaldamiseks kasutage puhast niisket lappi. Ärge kasutage seadme puhastamiseks söövitavaid ega lenduvaid aineid. Ärge puhastage kõlarit laadimise ajal ega jätke seadet liiga kõrge ega liiga madala temperatuuri kätte.

KESKKONNAKAITSE

	Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
 Li-Ion	Ärge pange akut / patareisid olmejäätmete hulka ega visake neid tulle ega vette. Kahjustatud või kulunud akud tuleb nõuetekohaselt utiliseerida kooskõlas kehtiva akude ja patareide utiliseerimise direktiiviga.

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex”) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex’ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseesmärkidel ilma Grupa Topex’i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ ВИСОКОГОВОРИТЕЛ BLUETOOTH 57G100

Трябва да спазвате посочените по-долу правила за безопасност:

1. Не бива да се извършват никакви модификации на устройството.
2. Когато устройството не се използва, трябва да го съхранявате на сухо място, недостъпно за деца.

3. Не бива да допускате децата да си играят с високоговорителя. Малките елементи могат да бъдат погълнати или да доведат до удушаване.
4. Не използвайте високоговорителя в автомобила. Звукът може да изплаши водача.
5. Не използвайте високоговорителя във взривоопасни зони.
6. Настройте силата на звука на ниво, безопасно за слуха.
7. Изключете високоговорителя по време на пренасяне (напр. в раница). Възможно е автоматично набиране телефонен номер.
8. Не излагайте високоговорителя на ниски или високи температури.

Батериите могат да протекат, да се запалят или да избухнат, ако бъдат затоплени до високи температури или при късо съединение. Не бива да затопляте устройството до температура над 50°C и не бива да го оставяте в автомобила в горещи, слънчеви дни.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Високоговорителят е предназначен за възпроизвеждане на звук чрез връзка Bluetooth® с други устройства. Освен това е оборудван с радио и четец за карти TF.

Високоговорител Bluetooth®	
Параметър	Стойност
Версия Bluetooth®	V 5
Честота	2,4 GHz
Номинална мощност	2 x 5W
Номинален импеданс	4Ω
Съотношение между сигнала и шума	≥ 85 dB
Честотен обхват	87,5 – 108 MHz
Работно напрежение	3,7 V
Напрежение на зареждане	5 V DC
Капацитет на батерията	4500 mAh
Обхват	10 m
Време на работа	до 12 часа
Време за зареждане	8 часа
Максимален капацитет на обслужваната TF карта	8 GB
Размери	62 x 47 x 80 mm
Тегло	380 g
Година на производство	2020

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени върху графичните страници в настоящата инструкция:

1. Бутон (-) продължително натискане води до възпроизвеждане на предишното музикално произведение, краткотрайно натискане ще намали силата на звука.
2. Бутон (+) продължително натискане води до възпроизвеждане на следващото музикално произведение, краткотрайно натискане ще увеличи силата на звука.
3. Бутон за превключване на функцията между възпроизвеждане чрез Bluetooth®, от карта TF и радио AUX.
4. С продължително натискане на бутона устройството се включва/изключва. Кратко натискане позволява спиране/възпроизвеждане на музикално произведение, както и приемане/завършване на телефонен разговор.
5. Порт за карта памет TF.
6. Порт за зареждане 5 V DC.
7. Аудио порт.

* Между представената фигура и продукта може да има разлики.

ЗАРЕЖДАНЕ

Във високоговорителя са вградени акумулатори с капацитет 4500 mAh. При първото зареждане се препоръчва пълното им зареждане. По време на зареждане светва червен сигнализиращ диод. Завършването на процеса на зареждане се сигнализира чрез изгасване на червения диод. Ако високоговорителят не се използва през по-продължителен период, трябва всеки месец да го заредите, за да удължите експлоатационния живот на батериите.

СДВОЯВАНЕ С ДРУГИ УСТРОЙСТВА ЧРЕЗ BLUETOOTH®

1. Включете устройството с бутон (4).
2. Включете функция Bluetooth® във Вашия телефон или друго устройство с предавател и сдвоете Вашето устройство с високоговорителя „BT801“.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПРОГРАМИРАНЕ НА РАДИОСТАНЦИИ

1. Включете високоговорителя.
2. Превключете високоговорителя в режим FM чрез кратко натискане на бутона, означен с книга.
3. Започнете автоматично сканиране чрез продължително натискане на бутона с книга.
4. В продължение на около 1 минута високоговорителят ще претърсва цялата достъпна честотна лента и ще запаметява намерените радиостанции.
5. С продължително натискане на бутоните „+“ и „-“ можете да превключвате отделните записани радиостанции.

ПОДДРЪЖКА

За почистване на прахта трябва да се използва чиста, влажна

кърпа. Не бива да използвате разяждащи или летливи вещества за почистване на уреда. Не почиствайте високоговорителя по време на зареждане и не го излагайте на ниски или високи температури.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

	Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа неопасни субстанции за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.
 Li-Ion	Акумулаторите / батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци, не бива да се изхвърлят в огъня или водата. Повредените или изчерпани акумулатори трябва да се подложат на правилно оползотворяване съгласно актуалната директива касаеща оползотворяването на акумулатори и батерии.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Група Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Погранична 2/4 (наричана по-нататък: „Група Torrex”) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкция (наричана по-нататък: „Инструкция”), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Група Torrex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните ѝ елементи без съгласието на Група Torrex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.



PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZVUČNIK BLUETOOTH® 57G100

Poštujte dolje navedene sigurnosne napomene:

1. Zabranjeno je na uređaju vršiti bilo kakve modifikacije.
 2. Nekorišteni uređaj čuvajte na suhom mjestu van dohvata djece.
 3. Zvučnik nije igračka za djecu. Male elemente uređaja djeca bi mogla progutati ili pak mogu uzrokovati gušenje.
 4. Ne koristite zvučnik u vozilima. Neočekivani zvuk može dekoncentrirati vozača.
 5. Ne koristite zvučnik u eksplozivnoj atmosferi.
 6. Prilagodite glasnoću kako ne bi došlo do oštećivanja sluha.
 7. Zvučnik isključite kad ga prenosite, na primjer u ruksaku.
- Prilikom prenošenja uključenog uređaja može doći do automatske uspostave telefonskog poziva.

8. Zvučnik nemojte izlagati djelovanju visokih ili niskih temperature.

Kad dođe do pregrijavanja baterija ili do kratkog spoja može doći i do istjecanja kiseline, požara ili eksplozije. Uređaj ne zagrijavajte čuvajući ga na temperaturi većoj od 50°C, a tijekom sparnih i sunčanih dana nemojte ga držati u autima.

NAMJENA

Zvučnik je namijenjen za emisiju zvukova zahvaljuju spajanju s drugim uređajima putem Bluetooth®a. Osim toga ima ugrađen radioprijemnik i čitač kartica TF.

Zvučnik Bluetooth®	
Parametar	Vrijednost
Verzija Bluetooth®	V 5
Frekvencija	2,4 GHz
Nazivna snaga	2 x 5W
Nazivna impedancija	4Ω
Odnos signal/šum	≥ 85 dB
Raspon frekvencije	87,5 – 108 MHz
Radni napon	3,7 V
Napon punjenja	5 V DC
Kapacitet baterije	4500 mAh
Domet	10 m
Vrijeme rada	do 12 h
Vrijeme punjenja	8 h
Maksimalni kapacitet korištene kartice TF	8 GB
Dimenzije	62 x 47 x 80 mm
Težina	380 g
Godina proizvodnje	2020

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koji se nalaze na grafičkim stranicama tih uputa:

- 1.** Gumb (-) dužim pritiskom aktivirate reprodukciju prethodne pjesme, kratkim pritiskom smanjujete glasnoću.
- 2.** Gumb (+) dužim pritiskom aktivirate reprodukciju sljedeće pjesme, kratkim pritiskom povećavate glasnoću.
- 3.** Gumb za prebacivanje funkcija preko Bluetooth®a, iz kartice TF i radio AUX.
- 4.** Prekidač, dugim pritiskom na isti uređaj se uključuje /isključuje. Kratak pritisak služi za zaustavljanje /reproduciranje pjesme, te primanje/završavanje telefonskog poziva.
- 5.** Priključak za karte memorije TF.

6. Priključak za punjenje 5 V DC.

7. Priključak audio.

* Moguće su razlike između crteža i proizvoda

PUNJENJE

U zvučniku su ugrađeni akumulatori kapaciteta od 4500 mAh. Preporučamo da ih prilikom prvog punjenja napunite do kraja. Crvena dioda označava punjenje u tijeku. Kraj procesa punjenja signalizira gašenje crvene diode. Ako duže vrijeme zvučnik ne koristite, treba ga svaki mjesec napuniti kako bi se očuvao životni vijek baterija.

UPARIVANJE S DRUGIM UREĐAJEM PREKO BLUETOOTH® A

1. Uređaj uključite pomoću gumba (4).

2. Uključite Bluetooth® u telefonu ili drugom uređaju s odašiljačem te uparite svoj uređaj sa zvučnikom „BT801“.

UPUTE ZA PROGRAMIRANJE RADIO POSTAJA

1. Pokrenite zvučnik

2. Prebacite zvučnik u režim FM kratkim pritiskom na gumb sa slikom knjige

3. Pokrenite automatsko skeniranje dužim pritiskom na gumb sa slikom knjige.

4. Oko 1 minutu zvučnik će pretraživati sve dostupne frekvencije, memorirajući sve prepoznate radio postaje.

5. Dužim pritiskom na gumb „+“ i „-“ možemo se kretati između memoriranih postaja.

ODRŽAVANJE

Za čišćenje uređaja i brisanje prašine koristite čistu vlažnu krpicu. Ne upotrebljavajte agresivna ili hlapiva sredstva za čišćenje. Nemojte čistiti zvučnik dok traje njegovo punjenje niti ga ne izlažete djelovanju previše niskih ili visokih temperatura.

ZAŠTITA OKOLIŠA

	Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.
 Li-Ion	Aku-baterije / baterije ne bacajte zajedno s kućnim otpacima, ne bacajte ih u vatru niti u vodu. Oštećene ili istrošene baterije zbrinite na pravilan način, u skladu s važećom direktivom za zabrinjavanje aku-baterija i baterija.

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex“ d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupi Topex- u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti

Neophodno je pridržavati se dole datih uputstava za bezbednost:

1. Zabranjeno je vršiti bilo kakve modifikacije na uređaju.
2. Uređaj koji se ne koristi potrebno je čuvati na suvom mestu, nedostupnom za decu.
3. Zabranjeno je davati uređaj deci da se igraju. Mali elementi uređaja mogu da se slome i dovedu do gušenja.
4. Ne koristiti zvučnik u automobilu. Zvuk može da uplaši vozača.
5. Ne koristiti zvučnik na mestima gde može da dođe do stvaranja eksplozivne atmosfere.
6. Regulisati jačinu zvuka, tako da ne dođe do oštećenja sluha.
7. Isključiti zvučnik tokom prenošenja npr. u rancu. Moguće je samostalno biranje povezivanja sa telefonom.
8. Ne izlagati zvučnik niskim niti visokim temperaturama.

Baterije mogu da isteku, zapale se ili eksplodiraju ukoliko su izložene visokim temperaturama ili su kratkotrajne. Zabranjeno je zagrevati uređaj na temperature iznad 50°C kao i čuvati uređaj u automobilu tokom vreljih i sunčanih dana.

NAMENA

Zvučnik je namenjen za reprodukciju zvuka putem povezivanja Bluetooth® a sa drugim uređajima. Posедуje, osim toga, i radio kao i čitač TF kartica.

Bluetooth® zvučnik	
Parametar	Vrednost
Verzija Bluetooth®	V 5
Frekvencija	2,4 GHz
Nominalna snaga	2 x 5W
Nominalni otpor	4Ω
Odnos signa/šum	≥ 85 dB
Opseg frekvencije	87,5 – 108 MHz
Radni napon	3,7 V
Napon punjenja	5 V DC
Zapremina baterije	4500 mAh
Raspon	10 m
Vreme rada	do 12 h
Vreme punjenja	8 h
Maksimalna zapremina korišćene TF kartice	8 GB
Dimenzije	62 x 47 x 80 mm

Težina	380 g
Godina proizvodnje	2020

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja koji su predstavljeni na grafičkim stranama datog uputstva:

1. Taster (-) dugi pritisak otvara predhodnu pesmu, kratak utišava jačinu zvuka.
2. Taster (+) dugi pritisak otvara sledeću pesmu, kratak pojačava jačinu zvuka.
3. Taster prebacivanja funkcije između otvaranje preko Bluetooth®a, sa TF kartice i AUX radia.
4. Starter, dugi pritisak omogućava uključivanje/isključivanje uređaja. Kratak pritisak omogućava zaustavljanje/puštanje pesme, kao i pihvatanje/završavanje telefonskog razgovora.
5. Port za memorijsku TF karticu
6. Port za punjenje 5 V DC.
7. Audio port.

* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda

PUNJENJE

U zvučnik su ugrađeni akumulatori zapremine 45000 mAh. Prilikom prvog punjenja preporučuje se potpuno punjenje. U toku punjenja uključuje se crvena signalna dioda. Kraj punjenja signalizira isključivanje crvene diode. Ukoliko se zvučnik duže vreme ne koristi, potrebno je napuniti ga svakog meseca, kako bi se produžio rok trajanja baterije.

UPARIVANJE SA UREĐAJEM PUTEM BLUETOOTH®A

1. Uključiti uređaj preko tastera (4).
2. Uključiti Bluetooth® na svom telefonu ili drugom uređaju sa prijemnikom i upariti svoj uređaj sa zvučnikom „BT801“.

UPUTSTVO ZA PROGRAMIRANJE RADIO STANICA

1. Uključiti zvučnik.
2. Prebaciti zvučnik u FM mod, kratkim pritiskom na taster sa slikom knjižice.
3. Pokrenuti automatsko skeniranje družim pritiskom na taster sa slikom knjižice.
4. Posle oko 1 minute zvučnik će pretražiti dostupni pojas, pamteći prepoznate radio stanice.
5. Dužim pritiskanjem tastera „+“ i „-“ možemo menjati memorisane stanice.

KONZERVACIJA

Za čišćenje je potrebno koristiti čistu vlažnu krpicu, kako bi se otklonila prašina. Zabranjeno je koristiti agresivne supstance ili supstance koje isparavaju za čišćenje uređaja. Ne čistiti zvučnik tokom punjenja, i ne izlagati ga niskim i visokim temperaturama.

ΖΑΨΤΗΤΑ ΣΡΕΔΙΝΕ

	Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.
 Li-Ion	Akumulatori / baterije ne treba bacati s otpacima iz kuće, zabranjeno je bacati ih u vatru ili vodu. Oštećeni ili iskorišćeni akumulator treba dati u odgovarajući servis za reciklažu u skladu sa aktuelnom direktivom koja se tiče odlaganja akumulatora i baterija.

* Zadržava se pravo izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex”) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo”), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΗΧΕΙΟ BLUETOOTH® 57G100

Τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται παρακάτω:

1. Απαγορεύεται οιαδήποτε τροποποίηση του εξοπλισμού.
2. Φυλάξτε τον εξοπλισμό, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε, σε ένα ξηρό μέρος μακριά από παιδιά.
3. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με το ηχείο. Ελλοχεύει ο κίνδυνος κατάποσης μικρών μερών ή πρόκλησης ασφυξίας από αυτά.
4. Μην χρησιμοποιείτε το ηχείο μέσα σε αυτοκίνητο. Ο ήχος του μπορεί να τρομάξει τον οδηγό.
5. Μην χρησιμοποιείτε το ηχείο σε χώρους όπου υπάρχει ο κίνδυνος έκρηξης.
6. Επιλέξτε τέτοια ένταση του ήχου η οποία δεν θα βλάπτει την ακοή.
7. Απενεργοποιήστε το ηχείο κατά τη μεταφορά του π.χ. σε σακίδιο. Αυτό θα βοηθήσει να αποφύγετε τυχαίες εξερχόμενες κλήσεις.
8. Μην εκθέτετε το ηχείο σε χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες.

Σε περίπτωση κατά την οποία οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή συμβεί βραχυκύκλωμα, ενδέχεται να έχουν διαρροή, να υποστούν ανάφλεξη ή να εκραγούν. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε θερμοκρασίες άνω των 50 °C και μην τον φυλάσσετε στο αυτοκίνητο κατά τις ζεστές και ηλιόλουστες ημέρες.

ΧΡΗΣΗ

Το Ηχείο Bluetooth® προορίζεται για την αναπαραγωγή ήχου μέσω σύνδεσης με άλλη συσκευή με τη βοήθεια του Bluetooth®. Το Ηχείο διαθέτει τη λειτουργία ραδιοφώνου και υποδοχή για TF κάρτες.

Φορητό Ηχείο Bluetooth®	
Παράμετροι	Τιμές
Bluetooth® εκδοχή	V 5
Συχνότητα	2,4 GHz
Ονομαστική ισχύς	2 x 5W
Ονομαστική εμπέδηση	4Ω
Σχέση σήματος προς θόρυβο	≥ 85 dB
Φάσμα συχνοτήτων	87,5 – 108 MHz
Λειτουργική τάση	3,7 V
Τάση φόρτισης	5 V DC
Χωρητικότητα ηλεκτρικού συσσωρευτή	4500 mAh
Ακτίνα λειτουργίας	10 m
Διάρκεια λειτουργίας	do 12 h
Διάρκεια φόρτισης	8 h
Μέγιστη υποστηριζόμενη χωρητικότητα κάρτας TF	8 GB
Διαστάσεις	62 x 47 x 80 mm
Βάρος	380 g
Έτος κατασκευής	2020

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η αρίθμηση στην παρακάτω λίστα αφορά τα εξαρτήματα του ηχείου που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Κουμπί (-) Παρατεταμένη πίεση: αναπαραγωγή προηγούμενου τραγουδιού, Σύντομη πίεση: μείωση έντασης ήχου.
2. Κουμπί (+) Παρατεταμένη πίεση: αναπαραγωγή επόμενου τραγουδιού, Σύντομη πίεση: αύξηση έντασης ήχου.
3. Κουμπί επιλογής λειτουργιών αναπαραγωγής: μέσω Bluetooth®, από την TF κάρτα ή ραδιόφωνο AUX.

4. Κουμπί ενεργοποίησης, Παρατεταμένη πίεση: ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ηχείου. Σύντομη πίεση: παύση/αναπαραγωγή τραγουδιού, καθώς και αποδοχή εισερχόμενης κλήσης/τερματισμός τηλεφωνικής συνομιλίας.

5. Υποδοχή για TF κάρτα.

6. Υποδοχή για φόρτιση 5 V DC.

7. Υποδοχή Audio.

* Ο εξοπλισμός που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτόν της εικόνας.

ΦΟΡΤΙΣΗ

Το ηχείο διαθέτει τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές με χωρητικότητα 4.500 mAh. Κατά την πρώτη φόρτιση συνιστάται να φορτίσετε πλήρως τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης ενεργοποιείται η ερυθρή φωτοδίοδος σηματοδότησης. Κατόπιν ολοκλήρωσης της διαδικασίας φόρτισης η ερυθρή φωτοδίοδος απενεργοποιείται. Εάν το ηχείο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίζεται μηνιαία για να παραταθεί η περίοδος λειτουργίας του ηλεκτρικού συσσωρευτή του.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ ΜΕ ΑΛΛΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΜΕΣΩ BLUETOOTH®

1. Ενεργοποιήστε το ηχείο με το κουμπί (4).
2. Ενεργοποιήστε το Bluetooth® στην τηλεφωνική συσκευή σας και σε άλλη συσκευή και συνδέστε την τηλεφωνική συσκευή ή άλλη συσκευή στο ηχείο „BT801“.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ

1. Ενεργοποιήστε το ηχείο.
2. Αλλάξτε τον τρόπο λειτουργίας του ηχείου σε FM. Για τον σκοπό αυτό πιέστε σύντομα το κουμπί με εικονίδιο βιβλίο.
3. Αρχίστε την αυτόματη σάρωση. Για τον σκοπό αυτό πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί με εικονίδιο βιβλίο.
4. Για περίπου 1 λεπτό το ηχείο θα πραγματοποιεί τη σάρωση, αποθηκεύοντας στη μνήμη όλες τις συχνότητες που θα βρει.
5. Πιέζοντας και κρατώντας πατημένα τα κουμπιά „+“ και „-“, μπορείτε να αλλάζετε τους αποθηκευμένους ραδιοφωνικούς σταθμούς.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για τον καθαρισμό του ηχείου από τη σκόνη χρησιμοποιήστε ένα καθαρό βρεγμένο πανάκι. Μην χρησιμοποιείτε καυστικές και λοιπές πτητικές ουσίες για τον καθαρισμό του ηχείου. Μην καθαρίζετε το ηχείο κατά τη φόρτιση. Μην το εκθέτετε σε χαμηλές και υψηλές θερμοκρασίες.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

	Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.
 Li - Ion	Ηλεκτρικοί συσσωρευτές / μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Δεν επιτρέπεται να πετιούνται στη φωτιά ή στο νερό. Όταν ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι ληγμένος ή έχει βλάβη, θα πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με την ισχύουσα οδηγία σχετικά με την ανακύκλωση ηλεκτρικών συσσωρευτών και μπαταριών.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «Grupa Torrex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torrex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμενες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torrex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.



TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

ALTAVOZ BLUETOOTH®

57G100

Należy przestrzegać niżej podanych zasad bezpieczeństwa:

1. No haga ninguna modificación en el dispositivo.
2. El dispositivo se debe almacenar en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
3. Los niños no pueden jugar con el altavoz. Las piezas pequeñas pueden ser tragadas o causar atragantamiento.
4. No use el altavoz en el coche. El sonido puede asustar al conductor.
5. No use el altavoz en lugares donde pueda producirse una atmósfera explosiva.
6. Ajuste el volumen para no dañar su audición.
7. Apague el altavoz durante su transporte, por ejemplo, en una mochila. Es posible que marque una conexión telefónica de forma automática.
8. No exponga el altavoz a temperaturas bajas o altas.

Las baterías pueden inflamarse o explotar si se calientan a temperaturas altas o sufren un cortocircuito. No caliente el dispositivo a más de 50°C, ni guárdelo en el coche durante los días calurosos y soleados.

PROPÓSITO

El altavoz está diseñado para reproducir sonidos mediante una conexión Bluetooth® con otros dispositivos. También está equipado con una radio y un lector de tarjetas TF.

Altavoz Bluetooth®	
Parámetro técnico	Valor
Versión de Bluetooth®	V 5
Frecuencia	2,4 GHz
Potencia nominal	2 x 5W
Impedancia nominal	4Ω
Relación señal / ruido	≥ 85 dB
Rango de frecuencia	87,5 – 108 MHz
Voltaje de funcionamiento	3,7 V
Tensión de carga	5 V CD
Capacidad de la batería	4500 mAh
Alcance	10 m
Tiempo de trabajo	hasta 12 h
Tiempo de carga	8 h
La capacidad máxima de la tarjeta TF compatible	8 GB
Medidas	62 x 47 x 80 mm
Peso	380 g
Año de fabricación	2020

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

Los números a continuación se refieren a las piezas del dispositivo mostradas en las páginas gráficas de este manual.

1. Botón (-) - al pulsarlo durante un tiempo prolongado, se reproducirá la canción anterior, y al pulsarlo durante un tiempo corto, bajará el volumen.
2. Botón (+) - al pulsarlo durante un tiempo prolongado, se reproducirá la siguiente canción, y al pulsarlo durante un tiempo corto, subirá el volumen.
3. Botón para cambiar la función entre la reproducción mediante Bluetooth®, de la tarjeta TF y por la radio AUX.
4. Interruptor - al pulsar durante un tiempo prolongado, permite que el dispositivo se encienda / apague. Al pulsarlo durante un

tiempo corto, permite detener / reproducir la canción y descolgar / colgar la llamada.

5. Puerto de la tarjeta de memoria TF.

6. Puerto de carga de 5 V DC.

7. Puerto de audio

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

CARGA

El altavoz contiene baterías con capacidad de 4500 mAh. Al cargar por primera vez, se recomienda cargarlo por completo. Durante la carga, el diodo rojo se enciende. El fin del proceso de carga se alerta cuando el diodo rojo se apaga. Si el altavoz no se usa durante un tiempo prolongado, recárguelo mensualmente para prolongar la vida útil de la batería.

EMPAREJAMIENTO CON EL DISPOSITIVO MEDIANTE BLUETOOTH

1. Ponga el dispositivo en marcha con el interruptor (4).

2. Active Bluetooth® en su teléfono u otro dispositivo con un transmisor y empareje su dispositivo con el altavoz „BT801“.

INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN PARA LAS ESTACIONES DE RADIO

1. Encienda el altavoz.

2. Cambie el altavoz al modo FM pulsando brevemente el botón de imagen del libro.

3. Inicie el escaneo automático presionando el botón con imagen de libro durante más tiempo.

4. Durante aproximadamente 1 minuto, el altavoz escaneará todo el ancho de banda disponible, almacenando las estaciones de radio reconocidas.

5. Presionando los botones „+“ y „-“ por más tiempo, puede cambiar entre las estaciones almacenadas.

MANTENIMIENTO

Para limpiar, use un paño limpio y húmedo para eliminar el polvo. No use sustancias abrasivas o volátiles para limpiar el dispositivo. No limpie el altavoz mientras se está cargando y no lo exponga a temperaturas bajas o altas.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.



Li-Ion

Las baterías / pilas no se deben desechar en la basura doméstica, no se debe echar al fuego o al agua. Las baterías dañadas o desgastadas se deben reciclar correctamente de acuerdo a la directiva actual sobre el desecho de baterías y pilas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada" Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.



TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

57G100

Rispettare le seguenti norme di sicurezza.

1. Non è consentito apportare modifiche al dispositivo.
2. Il dispositivo inutilizzato deve essere conservato in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini.
3. Non permettere ai bambini di giocare con l'altoparlante. I piccoli elementi potrebbero essere ingeriti o causare il soffocamento.
4. Non utilizzare l'altoparlante in auto. I suoni potrebbero spaventare il conducente.
5. Non utilizzare l'altoparlante in luoghi dove è possibile la presenza di atmosfere esplosive.
6. Regolare il volume in modo da non danneggiare l'udito.
7. Spegnerne l'altoparlante durante il trasporto del dispositivo ad es. nello zaino. Potrebbe aver luogo la selezione automatica della connessione telefonica.
8. Non esporre l'altoparlante a basse o alte temperature.

Le batterie se riscaldate a temperature elevate o cortocircuitate, possono presentare perdite, infiammarsi o esplodere. Non riscaldare il dispositivo a temperature superiori a 50°C e conservarlo in auto durante giornate calde e soleggiate.

DESTINAZIONE D'USO

L'altoparlante è stato progettato per riprodurre tracce sonore tramite una connessione Bluetooth® con altri dispositivi. Inoltre il dispositivo è dotato di una radio e di un lettore di schede TF.

Altoparlante Bluetooth®	
Parametro	Valore
Versione Bluetooth®	V 5
Frequenza	2,4 GHz
Potenza nominale	2 x 5W
Impedenza nominale	4Ω
Rapporto segnale-rumore	≥ 85 dB
Gamma di frequenza	87,5 – 108 MHz
Tensione d'esercizio	3,7 V
Tensione di carica	5 V DC
Capacità della batteria	4500 mAh
Portata	10 m
Tempo di riproduzione	fino a 12 ore
Tempo di carica	8 ore
Capacità massima supportata della scheda TF	8 GB
Dimensioni	62 x 47 x 80 mm
Peso	380 g
Anno di produzione	2020

DESCRIZIONE DELLE PAGINE CONTENENTI ILLUSTRAZIONI

La numerazione che segue si riferisce ai componenti del dispositivo riportati nelle pagine del presente manuale contenenti illustrazioni:

- 1.** Il pulsante (-) se premuto a lungo consente di riprodurre il brano precedente, una breve pressione abbassa il volume.
- 2.** Il pulsante (+) se premuto a lungo consente di riprodurre il brano successivo, una breve pressione alza il volume.
- 3.** Pulsante per la commutazione tra le funzioni di riproduzione tramite Bluetooth®, scheda TF card e radio AUX.
- 4.** Interruttore di accensione, premere a lungo per accendere/spegnere il dispositivo. Una pressione breve del pulsante consente di fermare/riprodurre il brano e rispondere/terminare una telefonata.
- 5.** Porta per memory card TF.
- 6.** Porta per ricarica 5 V DC.
- 7.** Porta audio.

* Possono avere luogo differenze tra il disegno e il prodotto

RICARICA

Nell'altoparlante sono integrate delle batterie ricaricabili con una capacità di 4500 mAh. Durante la prima carica si raccomanda di effettuare la loro carica completa. Durante la ricarica il led rosso di segnalazione si accende. La fine del processo di carica viene segnalata dallo spegnimento del led rosso. Qualora l'altoparlante

non venga utilizzato per un periodo prolungato di tempo, ogni mese procedere alla ricarica della batteria per prolungarne la vita utile.

ACCOPPIAMENTO DEL DISPOSITIVO MEDIANTE IL BLUETOOTH®

1. Accendere il dispositivo con il pulsante (4).
2. Attivare la funzione Bluetooth® del telefono o di un altro dispositivo dotato di trasmettitore radio e accoppiare il dispositivo con l'altoparlante „BT801“.

ISTRUZIONI PER LA PROGRAMMAZIONE DELLE STAZIONI RADIO

1. Accendere l'altoparlante.
2. Commutare l'altoparlante in modalità FM mediante una breve pressione del pulsante con l'icona del libro.
3. Avviare la scansione automatica mediante una pressione prolungata del pulsante con l'icona del libro.
4. Per circa 1 minuto l'altoparlante eseguirà una scansione la banda disponibile, memorizzando le stazioni radio rilevate.
5. Mediante una pressione prolungata dei pulsanti „+“ e „-“ è possibile commutare le stazioni memorizzate.

MANUTENZIONE

Per la pulizia, la rimozione della polvere, utilizzare un panno pulito e umido. Per pulire il dispositivo, non utilizzare sostanze corrosive o volatili. Non pulire l'altoparlante durante la carica e non esporlo a temperature troppo alte o basse.

TUTELA DELL'AMBIENTE

	Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.
 Li-Ion	Gli accumulatori / batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, non devono essere gettati nel fuoco o nell'acqua. Batterie danneggiate o esauste devono essere sottoposte ad un corretto riciclaggio ai sensi dell'attuale direttiva sullo smaltimento di pile e batterie.

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex“) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale“), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

Volg de onderstaande veiligheidsvoorschriften op:

1. Voer geen modificaties in het toestel in.
2. Ongebruikt toestel bewaar op een droge plek en buiten bereik van kinderen.
3. Laat kinderen niet met de speaker spelen. Kleine elementen kunnen worden gesloken of een verstikking veroorzaken.
4. Gebruik de speaker niet in een auto. Het geluid kan de chauffeur verschrikken.
5. Gebruik de speaker niet op plaatsen waar een explosieve atmosfeer kan ontstaan.
6. Pas het geluidsniveau aan zodat het gehoor niet beschadigd raakt.
7. Zet de speaker tijdens het verplaatsen, bv. in een rugzak, uit. Het is mogelijk dat een telefoonverbinding vanzelf ontstaat.
8. Stel de speaker niet aan lage of hoge temperaturen bloot.

De batterijen kunnen uitlekken, in brand vliegen of exploderen bij verhitting tot hoge temperaturen of bij kortsluiting. Laat het toestel niet boven de temperatuur van 50°C opwarmen en bewaar het niet in de auto tijdens hete en zonnige dagen.

BESTEMMING

De speaker is bestemd voor het afspelen van geluiden via een Bluetooth® verbinding met andere toestellen. Daarnaast is het in een radio en TF karten aflezer voorzien.

Bluetooth® speaker	
Parameter	Waarde
Bluetooth® versie	V 5
Frequentie	2,4 GHz
Nominale kracht	2 x 5W
Nominale impedantie	4Ω
Signaal-ruisverhouding	≥ 85 dB
Frequentiebereik	87,5 – 108 MHz
Werkspanning	3,7 V
Oplaadspanning	5 V DC
Batterijcapaciteit	4500 mAh
Bereik	10 m
Werktijd	tot 12 h
Oplaadtijd	8 h
Maximale inhoud van de TF geheugenkaart	8 GB

Afmetingen	62 x 47 x 80 mm
Gewicht	380 g
Bouwjaar	2020

BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering heeft betrekking op de elementen van het toestel weergegeven op de grafische pagina's van deze gebruiksaanwijzing:

1. Knop (-) lang indrukken laat het vorige liedje afspelen, kort indrukken verlaagt het geluidsvolume.
2. Knop (+) lang indrukken laat het volgende liedje afspelen, kort indrukken verhoogt het geluidsvolume.
3. Knop van het wijzigen van de functie tussen het afspelen via Bluetooth®, TF kaart en AUX radio.
4. Schakelaar, lang indrukken laat het toestel aan-/uitzetten. Kort indrukken laat het liedje stoppen/afspelen en het afnemen/afronden van een telefoongesprek.
5. TF geheugenkaart ingang.
6. 5 V DC oplaadingang.
7. Audio ingang.

* Er kunnen verschillen tussen de afbeelding en het product optreden.

OPLADEN

Er zijn accu's van 4500 mAh in de speaker ingebouwd. Tijdens het eerste opladen is het aangeraden om ze volledig op te laden. Tijdens het opladen brandt de rode signaaldiode. Na het afronden van het opladen brandt de diode niet meer. Indien de speaker door een langere periode niet gebruikt wordt, dient er om de elke maand te worden opgeladen om de levensduur van de batterij te verlengen.

KOPPELEN MET HET TOESTEL VIA BLUETOOTH®

1. Zet het toestel met de knop (4) aan.
2. Schakel de Bluetooth® functie in Je telefoon of een ander toestel met een afzender in en koppel Je toestel met de „BT801“ speaker.

INSTRUCTIE VAN HET PROGRAMMEREN VAN RADIOZENDERS

1. Zet de luidspreker aan.
2. Schakel de luidspreker op FM om door kort drukken op de knop met het boekje.
3. Begin met het automatisch scannen door lang drukken op de knop met het boekje.
4. Door ong. 1 minuut gaat de luidspreker de gehele band doorzoeken en de herkende radiozenders opslaan.
5. Door langer op “+” en “-” te drukken kunnen de opgeslagen radiozenders worden gewijzigd.

ONDERHOUD

Voor reiniging gebruik een schoon, vochtig doekje om stof te verwijderen. Gebruik geen bijtende noch vluchtige stoffen om het toestel te reinigen. Reinig de speaker niet tijdens het opladen en stel het niet aan lage of hoge temperaturen bloot.

MILIEUBESCHERMING

	De elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moeten voor het hergebruik in aangepaste faciliteiten worden gebracht. Nodige informatie kunt u bij de verkoper of plaatselijke autoriteiten verkrijgen. De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen gevaarlijk voor het milieu. De apparatuur die niet aan recycling wordt onderworpen, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.
---	---

 Li-Ion	Accu's / batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, het is eveneens verboden om in vuur of water te werpen. Laat de beschadigde of afgedankte accu's op een juiste manier recycleren conform de geldende richtlijn inzake utilisatie van accu's en batterijen.
--	---

* Wijzigingen voorbehouden.

„Topex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością]” Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Topex Groep”) deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing”), waaronder de tekst, geplaatste foto's, schema's, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modifieren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestem